

Young Age

浪漫派系列

下課後的音符

未擦胭脂，卻把青絲飛散成春天，
織成淒美的初窈情事……



培根文化策劃

YA 浪漫派系列 4

下課後的音符

定價 120 元

作 者／山田詠美

譯 者／張秀琪・林巾力

主 編／陳方之

執行編輯／徐月娟

美術編輯／劉淑芬

發行人／諸葛汭霖

發行者／培根文化事業股份有限公司

地 址／臺北市汀州路 629 號之 1

電 話／(02)3511794(代表號)

劃撥帳號／0750567-7 號 培根文化事業股份有限公司

排 版 者／華森電腦排版股份有限公司

印 刷 者／共同文化事業股份有限公司

登 記 證／行政院新聞局局版臺業字第 4359 號

中華民國 79 年 7 月初版

版權所有・翻印必究

本書如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換

ISBN 957-9149-24-0



下課後的音符

很久、很久以前，
愛情早已被研成粉末，
撒在芽苗尚且未吐露的心田裏，
有一天春風拂過，

打開的聲音
少女。



0000031621



培根文化公司出版

山田詠美 著

張秀琪・林巾力 譯

370121



目 錄

Body Cocktail·····	5
Sweet Basil·····	29
Brush Up·····	49
Crystal Silence·····	69
Red Zone·····	93
Jay-Walk·····	111
Salt and Pepa·····	135
Keynote·····	157

Body Cocktail





卡娜只有十七歲，然而和男人上牀的經驗，對她而言已經是家常便飯了。和她聊天時，得知她和各色各樣的男人交往，頗令我感到驚訝，但更令我訝異的是，那些男人也覺得和她上牀是很普通的事。她只有十七歲，還像個小孩似的。

「他們呀！只是想和我睡覺而已。」卡娜吃吃地笑。儘管她只說是睡覺，但是我想，事實可能不是那麼回事兒。我企圖想像那種情況，卻又無從想像；畢竟，到目前為止，我還不曾和男人睡過覺。

卡娜在班上並不是特別有人緣的女孩子。所謂有人緣的女孩子，應該是那些笑起來很可愛，甚至還會為男孩子的言行而憂喜的女孩。這樣的女孩子在教室裏也特別顯眼，她們總是很容易吸引班上男孩子的目光，彷彿是種自然的反應，男孩子眼光的定點就是會落在她們身上。

正因為如此，班上的男孩子根本注意不到卡娜的魅力。在我看來，開始注意到她的男孩子，都是比較早熟或比較「大人」的，不過，班上似乎還沒



有這樣的人。她自己和誰睡過覺的事，除了我她不會和其他人提及，所以，沒有人會注意到她的「特殊」。

班上的許多女孩子在午休或下課後仍喜歡談論誰吻了她，約會的時候對方開什麼車來接她，甚至最後和對方如何上了牀的事，而且吱吱喳喳地說個不停。她們都把這些事當做非常了不得的事在談著。

卡娜總是沈默而微笑地傾聽其他女孩子的談論，要不就是藉故抽身離開，她決不會把自己和男人之間的事拿出來吹噓，所以班上的女孩子自然也不覺得她會有什麼豔事。

然而，只有我知道。在她的白色短襪裏，戴著一條金色的腳鍊，每當和男人碰面時，她總會戴著它。腳鍊在白色短襪的襯飾下，搖搖晃晃地非常好看；這是她告訴我的，就像她告訴我：「可亞加奶油非常好吃。」的語調一樣的輕鬆、自然。

班上有個十分有人緣的好女孩，她經常不是紅著眼睛啾泣，就是搗著嘴



輕笑。微笑時，兩個深陷的酒渦在臉頰上忽隱忽現，真好看。她非常淘氣卻滿得人緣，班上每個人都想成為她的好朋友。

不過，我並不特別喜歡她，也不喜歡那類型想追她的男孩子。這樣的女孩子給我太理所當然的感覺，至於她們那一圈人總是興奮地談著彼此的性經驗的行為，我十分厭惡，她們的戀愛故事，不禁讓我聯想起那些俗不可耐的電視連續劇。

卡娜決少與人歡騰嬉鬧，在教室裏，她經常靜靜地在看書或寫信。有時候，我會湊過去，問她：「寫給誰呀？」她就會笑著說：「我的心上人呀！」那神情像是自言自語又似心不在焉。她的信紙是灰底橫格的，樣式樸素而簡單，我不禁說：「真清爽哪！」她惡作劇地眨了眨眼，說：

「因為我寫的內容太熱情了，信紙當然要挑樸素些的囉！」

她和其他的女孩不一樣，總喜歡純黑的毛衣，甚而不加任何裝飾品，連腳鍊也隱藏在襪子裏，一副乾淨、清純的模樣。



就像在簡樸的信箋上寫著熾熱的情話一樣，也許在純淨的牀單上，她也流露著烈焰般的熱情；想到這兒，臉上不禁一陣熱辣。我想，她的長髮披散在枕上，而她身旁的男人會以手指在她的髮與肩之間梳滑。雖然我不懂音樂，不過我覺得，這時候房裏一定流瀉著法國香頰的美妙樂音，而卡娜則慵懶地半睜著眼眸。

和她一比，我簡直像個小孩子；唉！有時候，我真討厭自己。到現在我還是不忍不住地喜歡編織有可愛圖樣的毛衣，內衣也偏好純棉、有蕾絲的，我沒辦法像卡娜那樣，穿一襲黑毛衣就能顯現她的素淨。

「你就是你呀！」她有時會安慰我。不過她並不會裝出一副老大姊的模樣或倚老賣老，而她也沒有一個像妹妹似的跟班朋友；她經常都是獨自一個人行動，似乎不會和朋友牽扯在一塊兒。我常讚歎她實在好行哦！像我們這個年紀的女孩子，總是要和別人湊在一塊兒的，否則根本就無法確定自己的存在。



她告訴我，「其實，不見得和男人上過牀就算是大人。」我了解她的意思，如果只是爲了上牀的話，發育完全的我們誰都可以做。每次到迪斯可舞廳去，只要打扮得時髦些，就會有許多想和你上牀的男孩會過來搭訕。

但不知怎麼地，我總覺得和那些小毛頭上牀，四周就不會縈繞著美妙的音樂，而牀單的褶痕也不會像五線譜，可以彈奏出溫柔的曲調……所以，我壓根兒就不喜歡小男孩。

想到這兒，我不禁喟歎：

「唉！我真想像你那樣地和男人交往。」

她聽了我的話只是笑一笑，然後意味深長地說：

「戀愛，並不是只有甜蜜和慵懶而已！」

她說，有辛苦的努力，才會有甜蜜的情感。可是我一點兒也看不出她曾經辛苦地努力過什麼。也許，大人都是隱藏祕密的高手。從她身上忽然令我憶起自己的童年：我只是淚眼迷濛地看著爸、媽。離婚！在那一天前，我一



點兒也不知道，他們倆的關係竟已經惡化到無可挽回的地步了。

我不知道爸爸和媽媽究竟是誰不再愛誰了，或者是愛本身會在歲月中褪色？但無論如何，我看著爸、媽簽下了離婚協議書，而他們也看著我，似乎在等待我的選擇；那一刻起，他們就不是生下我時的那對甜蜜夫妻了。媽媽蒼白著原來素淨而美麗的臉，顯得戰戰兢兢；而爸爸的表情卻像剛喝下苦藥水似的，臉上的肌肉糾攣著，一副不能接受的模樣。那時候，我覺得像是看著兩個陌生的男女，也變得茫茫然；我心裏想，我竟然和兩個我不認識的人共同生活了這麼多年，實在太不可思議了！在一陣困惑之後，我誠惶誠恐地朝著爸爸微笑，但是媽媽卻痛苦地蹙緊雙眉。

我是比較喜歡媽媽的，然而我卻選擇和爸爸一起生活。當時我覺得，男人會比一個女人更需要我的照顧，後來證明我的選擇是對的。出門的時候，有一個年輕的男子來接媽媽，我看不出她有絲毫感到幸福的樣子，但是，她並不選擇看起來比較幸福的我們，卻選擇了對方。有時候，不幸的結果是你



不得不作的選擇。我看著媽媽寂寞的背影漸漸離去，從那時起，我體會到，關於男女之間，有時不幸反而會比幸福更吸引人。

我看著卡娜的表情，想起這些往事。她溫柔地微笑並諒解我幼稚的問題。此時，卡娜側面的輪廓和媽媽當時的神情如出一轍，這令不懂男女情事的我感到恐懼，卻又深深受吸引。我想，大概是那種危險的氛圍令我著迷，就像看到抽煙的女子，明知對身體有害，但她那優雅、成熟的韻致，很快就會擷獲我的心。

卡娜也是能俘擄我的人，她雖然對班上吱吱喳喳的女生投以冷漠的眼光，但對於我跟她說的話，她總是熱切地關心著，若是我有什麼事找她商量，她也會給我適切的建議，就像我告訴她我很喜歡某個男孩子的事一樣。

那個男孩比我高一年級，所以並不是經常碰面。有一天，我突然清楚地感受到自己的心情，那是在我恍然明白自己喜歡上那位學長之後。他的身影無時無刻不牽引我的視線，我甚至不放棄去抓住那一閃而過的瞬間，只求能



看到他。一見著他，我的胸口就急劇地起伏著，頓時不知所措；就算相隔很遠，而且他正和朋友說著話……。當然，他不曾注意到我……。縱使只是遠遠地看著他，我的心情也會一下子明朗起來；萬一他走到我面前，天啊！我的視線真不知該落在何處，手腳更是無處安放……。直到他與我擦身而過。

卡娜很快便注意到我的變化，她盯著因為與他不期而遇而赤紅著臉的我，一逕兒搗著嘴笑。待情緒平復了，我才囁嚅地說：

「你一定是笑我還像個小孩子……」

「對不起，我真的不是笑你，只不過覺得你的模樣好可愛喲！」

她雖然跟我抱歉，卻忍俊不住。她又說：

「如果你能告訴他自己的心情就好了！」

我緊張得把頭搖成搏浪鼓似的：

「我又沒有話要告訴他。」

「沒關係呀！只是讓他知道你喜歡他嘛！」



「可是……我並不真正了解他是個怎麼樣的人，也弄不清楚為什麼會喜歡他。」

「就是不了解他，才要認識他呀！」

「你也是這樣做的嗎？」

她稍微想了一下，點點頭：

「我不知道為什麼會選擇他，只是，一旦喜歡上一個人，你就會把視線集中在那個人身上。」

此時的卡娜雙頰飛紅，語調帶點兒情不自禁的興奮。她又說：

「每當眼光落在他身上時，就有一股心痛的感覺……」

我看著她，覺得不可思議。當我看到那位學長時，是會有點兒窒息，但是卻沒有她所謂「心痛」的感覺，與其說是痛，不如說是心底有點兒酸。每次想起他，就如同吃了酸果似的，酸楚脹滿了整個胸臆。

我無法想像自己和他躺在牀上的情景，雖然不可能有人會看見，但一這